

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Générations : aînés**

Band (Jahr): **27 (1997)**

Heft 11

PDF erstellt am: **22.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

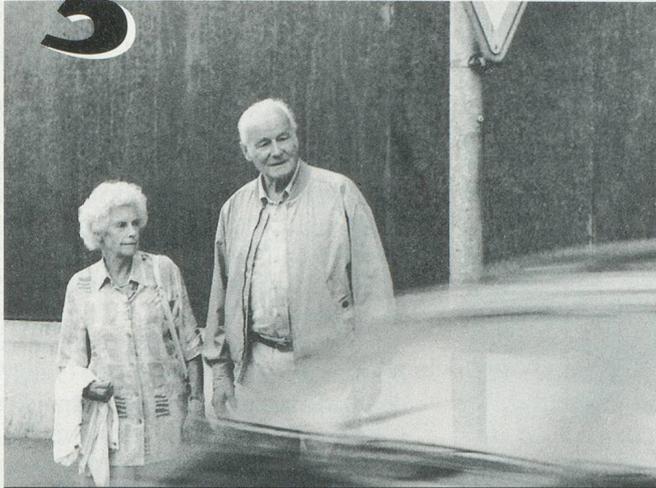
Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Ça suffit!



Aebi/Bruchert/Witthüch, Genéchev/Othen

Initiative populaire fédérale «pour plus de sécurité à l'intérieur des localités grâce à une vitesse maximale de 30 km/h assortie d'exceptions» Publiée dans la Feuille fédérale le 16 septembre 1997

Les citoyennes et citoyens soussignés ayant le droit de vote demandent, en vertu de l'art. 121 de la constitution fédérale et conformément à la loi fédérale du 17 décembre 1976 sur les droits politiques (art. 68s.), que:

Finissons-en avec ce trafic sans égards!

Il est temps d'agir. L'initiative «Rues pour tous» préconise une vitesse maximale générale de 30 km/h en localité avec exceptions possibles (pour les axes principaux, par exemple). La situation actuelle est donc renversée: le 30 km/h devient la règle, le 50 km/h l'exception. **Pour des rues plus sûres et plus conviviales: signez aujourd'hui encore!**

Rues pour tous

Une initiative de l'ATE

1. la constitution fédérale soit complétée comme il suit:

Art. 37^{bis}, 3^e al. (nouveau): La vitesse maximale générale autorisée à l'intérieur des localités est de 30 km/h. L'autorité compétente peut accorder des dérogations dans les cas justifiés. Elle peut en particulier relever la vitesse maximale sur les routes principales pour autant que la sécurité des usagers de la route et la protection des riverains, notamment contre le bruit, soient respectées.

2. les dispositions transitoires de la constitution fédérale soient complétées comme il suit:

Art. 24 (nouveau): Dans l'année qui suit l'acceptation par le peuple et par les cantons de l'article 37^{bis}, 3^e alinéa, les autorités compétentes édictent les dispositions d'application nécessaires et ordonnent l'introduction des vitesses maximales à l'intérieur des localités.



Seuls les citoyennes et citoyens actifs résidant dans la commune indiquée en tête de la liste peuvent y apposer leur signature. Les citoyennes et les citoyens qui appuient la demande doivent la signer de leur main. Celui qui se rend coupable de corruption active ou passive relativement à une récolte de signatures ou celui qui falsifie le résultat d'une récolte de signatures effectuée à l'appui d'une initiative populaire est punissable selon l'article 281 respectivement l'article 282 du code pénal.

| | | | | | | |
|----------------|---|---------------------------|--|---|---|--|
| Canton: | N° postal: | Commune politique: | | | | |
| N° | Nom <small>écrire à la main et en majuscules!</small> | Prénom | Date de naissance <small>jour/mois/année</small> | Adresse exacte <small>rue et numéro</small> | Signature <small>manuscrite</small> | Contrôle <small>laisser en blanc</small> |
| 1 | | | | | | |
| 2 | | | | | | |
| 3 | | | | | | |

Le comité d'initiative, composé des auteurs de celle-ci désignés ci-après, est autorisé à retirer la présente initiative populaire par une décision prise à la majorité absolue de ses membres ayant encore le droit de vote: David Asséo, Pèlerins 20, 2800 Delémont; Armand Blaser, Crêt-Debély 2, 2053 Cernier; Elisabeth Blösch, Schalerstr. 1, 4054 Bâle; Christiane Brunner, 34 Av. Krieg, 1208 Genève; Fulvio Caccia, 6593 Cadenazzo; Eugen David, Höhenweg 74, 9000 St Gall; Susanne Frischknecht, Dorfstr. 34, 9223 Halden; Ruth Gonseth, Sonnhalde 3, 4410 Liestal; Paul Günter, Du Lac, 3707 Därligen; Rolf Harder, Hofmattstr. 11, 4500 Soleure; Pia Hollenstein, Rorschacherstr. 189b, 9000 St Gall; Georges Kolb, 1683 Brenles; Kathrin Kuhn, Panoramaweg 12, 5610 Wohlen; Carlo Lepori, 6957 Roveredo; Tinetta Maystre, 9b Av. Château, 1020 Renens; Daniel Morgenthaler, Lerberstr. 23, 3013 Berne; Anja Pauling, Rötelstr. 20, 8006 Zurich; Gabi Petri, Zentralstr. 161, 8003 Zurich; Ruedi Raemy, Niederried 145, 1716 Oberschrot; Hans Kaspar Schiesser, Länggasse 30, 3360 Herzogenbuchsee; Ueli Siegrist, Sportweg 4, 3097 Liebefeld; Anne Tissot Schulthess, Parcs 4, 2000 Neuchâtel; Christian Wyss, Keltenstr. 102, 3018 Berne; Matthias Zimmermann, Seestr. 16, 4410 Liestal; Otto Zwygart, Eggweg 24, 3065 Bolligen.

Le/La fonctionnaire soussigné/e certifie que les ____ (nombre) signataires de l'initiative populaire dont les noms figurent ci-dessus ont le droit de vote en matière fédérale dans la commune susmentionnée et y exercent leurs droits politiques.

Le/La fonctionnaire compétent/e pour l'attestation (signature manuscrite et fonction officielle):

Sceau:

Lieu et date: _____

Cette liste, entièrement ou partiellement remplie, doit être renvoyée tout de suite ou au plus tard jusqu'au 31 décembre 1997 à: ATE, Rues pour tous, Case postale, 3000 Berne 2

Expiration du délai imparti pour la récolte des signatures: 16 mars 1999